

# DeinEnergieportal.de

Informationen zu Energie- und Gebäudetechnik

[NEWS](#) [PROFI-NEWS](#) [HEIZUNG/WARMWASSER](#) [BAU/SANIERUNG](#) [PHOTOVOLTAIK](#) [SMART HOME](#) [LÜFTUNG](#) [FÖRDERUNG](#)  
 [ELEKTROMOBILITÄT](#) [INTERIORS & DESIGN](#) [GARTEN](#) [PRODUKT DES MONATS](#) [VIDEO](#) [ADVERTORIALS](#) [MEDIADATEN + THEMEN](#)  
STARTSEITE



## Mediakit 2025/26

Alle Tarife jeweils zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer

[www.deinenergieportal.de](http://www.deinenergieportal.de) 141125

DeinEnergieportal.de

Cézanne Sales Services Cézanne Publishing

## Daten und Fakten – Facts and Figures

### Konzept

DeinEnergieportal.de liefert seit 2011 Informationen zu Strom-, Heizungs- und Energiethemen für Haus- und Gebäude-Besitzer sowie Installateure und Fachhandwerker.

Dazu gehören technische Entwicklungen mit Relevanz für Privatanwender, Tipps zum Energiesparen sowie Informationen über die Energieerzeugung im Haus. Ebenso berichtet die Reaktion über Details zu Brennstoffen und Förderungsmöglichkeiten.

Weitere Themen aus den Bereichen Innenarchitektur und Design sowie Informationen zu technischen Anwendungen im Außenbereich runden das redaktionelle Angebot ab.

Darüber hinaus sind weiterführende Informationen zum Fachhandel, Finanzierungsmodelle sowie Details über Installationsmöglichkeiten von Bedeutung.

Der Schwerpunkt von DeinEnergieportal.de liegt in seiner Timeline mit allen Nachrichten in Blogform. Top-News werden in einem Slider angeteasert und Rubriken in der rechten Seitenleiste zusätzlich angezeigt.

### Social Media

Alle Beiträge werden auch über die Social-Media-Kanäle veröffentlicht: LinkedIn, Facebook, Threads und Bluesky.

Redaktionell erwähnte Firmen können auf alle Inhalte von ihren eigenen Kanälen verweisen und somit eine breite Leserschaft auf den Artikel aufmerksam machen.

### Concept

Since 2011 DeinEnergieportal.de delivers editorial content with regards to power supply, heating and energy topics for house or facility owners as well as skilled craftsmen and installers.

This comprises technical developments relevant for private usage, tips for energy saving as well as information regarding energy products in the house. In addition, the editors deliver details on combustible material and funding options.

Further topics in the field of interiors and design as well as information on technical applications for outdoor.

DeinEnergieportal.de also includes relevant information on distribution channels, financing models as well as details on installation.

The main feature and focus of DeinEnergieportal.de is the timeline with all news in form of a blog. Top news are shown in a slider on top and the sidebar allows direct view of articles in individual categories.

### Social Media

All contributions will be published on our social media channels: LinkedIn, Facebook, Threads and Bluesky.

Companies mentioned in the editorial can refer to all the contents of their own channels and thus inform a broad readership on the article.

## Daten und Fakten – Facts and Figures

### Alter und Geschlecht i

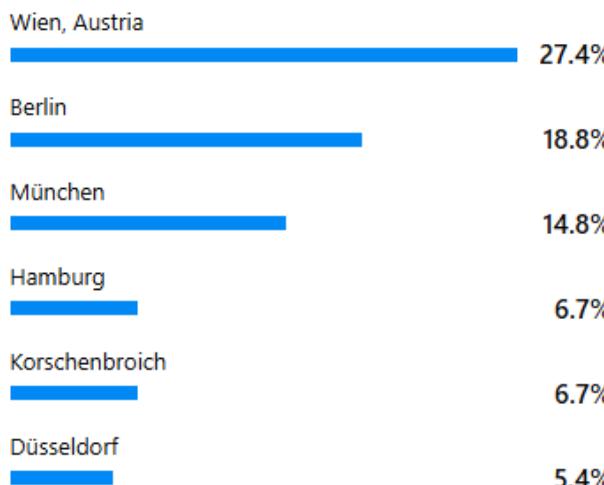
Gesamte Zeit

■ Frauen ■ Männer ■ Unbekannt



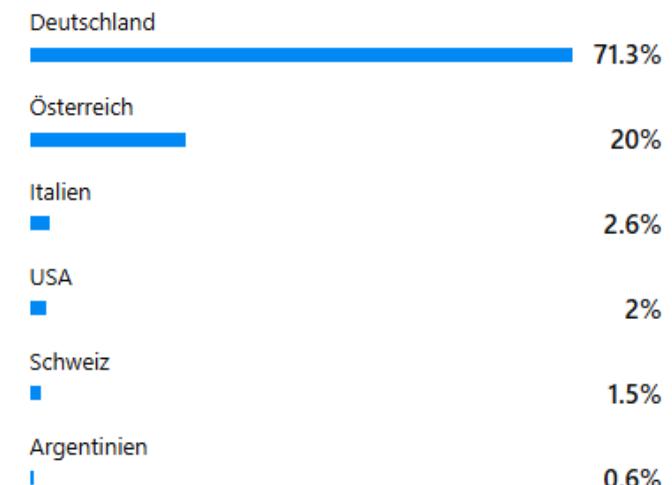
### Städte i

Gesamte Zeit



### Länder i

Gesamte Zeit



### Zielgruppe/Leser

Dein-Energieportal-Leser sind interessierte **Haus- und Gebäudebesitzer** sowie **Fachhändler und Dienstleister**, die sich über Strom-, Heizungs- und Energiethemen informieren möchten. Die Nutzung des Portals ist für unsere Leser kostenfrei und ohne Registrierung möglich.

Daten aus Facebook/Data from Facebook 14/1/2025

### Target group/readership

DeinEnergieportal readers are **house or facility owners**, as well as **specialist dealers and services providers** who are interested in power supply, heating and energy topics. The usage of our blog is free of charge for our readers and all content is accessible without registration.

Alle Tarife jeweils zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer

[www.deinenergieportal.de](http://www.deinenergieportal.de) 141125

**DeinEnergieportal.de**

**Cézanne Sales Services Cézanne Publishing**

## Daten und Fakten – Facts and Figures

### Redaktion

Denise Cézanne-Güttich hat lange Jahre im Marketing in internationalen Unternehmen gearbeitet, unter anderem bei dem US-amerikanischen Netzwerk-Hersteller Novell. Später führte sie den Weg über das TIME Magazine und sieben Jahren bei der Computer Zeitung des Konradin Verlags und Vertretungen für IT-Administrator, den Online-Publikationen der Vogel IT-Medien und bei dem Architektur Magazin DETAIL in die Verlagswelt. Seit 2010 ist Denise Cézanne-Güttich publizistisch für [www.DeinEnergieportal.de](http://www.DeinEnergieportal.de), [www.tuttiisensi.de](http://www.tuttiisensi.de) und [www.sysbus.eu](http://www.sysbus.eu) tätig.

### Leistungsdaten

**419.571 Total Impressions pro Monat im Durchschnitt von 1.11.24 bis 31.10.25  
(Webseite + Social Media)**

**Die Artikel erreichen im Schnitt nach 4 Wochen 500 bis 1.000 Aufrufe auf [www.deinenergieportal.de](http://www.deinenergieportal.de).**

Durchschnittliche Zugriffszahlen [www.deinenergieportal.de](http://www.deinenergieportal.de) pro Monat /Quelle: IONOS Analytics)  
161.657 Impressions – 29.860 Visits – 47.146 Sitzungen – Dauer pro Sitzung - 64,79 Sekunden – Seitenaufrufe pro Sitzung: 3,47 – Absprungrate: 3,66 %

**Google Impressions: 55.490**

**Unsere Media Kanäle mit 15.263 Followern:**  
[Facebook](#) - Denise Cezanne-Güttich auf [LinkedIn](#) und Facebook – Cezanne Publishing auf [Cezanne Publishing | LinkedIn](#) und Denise Cezanne-Güttich auf Threads und Bluesky (NEU).

Alle Tarife jeweils zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer

**DeinEnergieportal.de**

### Editorial

Denise Cézanne-Güttich has been working for many years in the marketing departments of international companies, including the US network manufacturer Novell. Her path later led her into the publishing world via TIME Magazine and seven years at Konradin Publishing House with Computer Zeitung and with IT-Administrator, Vogel IT-Medien online publications as well as with the architectural magazine DETAIL Magazine. Since 2010 Denise Cezanne-Güttich has worked as a journalist for [www.DeinEnergieportal.de](http://www.DeinEnergieportal.de), [www.tuttiisensi.de](http://www.tuttiisensi.de) and [www.sysbus.eu](http://www.sysbus.eu).

### Usage

**419.571 Total impressions as monthly average from 1<sup>st</sup> of November 24 to 31<sup>st</sup> of October 2025**

**Our articles achieve in average 500 to 1.000 views on [www.deinenergieportal.de](http://www.deinenergieportal.de).**

Average reach per month on [www.deinenergieportal.de](http://www.deinenergieportal.de) (Source: IONOS Analytics) 161,657 page impressions, 29,860 Visits, 47,146 sessions, 64.79 seconds/session, 3.47 views/session, 3.66 percent bounce rate.

**Google Impressions: 55.490**

**Social media channels with 15.263 followers:**

[Facebook](#) - Denise Cezanne-Güttich auf [LinkedIn](#) und Facebook – Cezanne Publishing auf [Cezanne Publishing | LinkedIn](#) and Denise Cezanne-Güttich auf Threads and Bluesky (new).

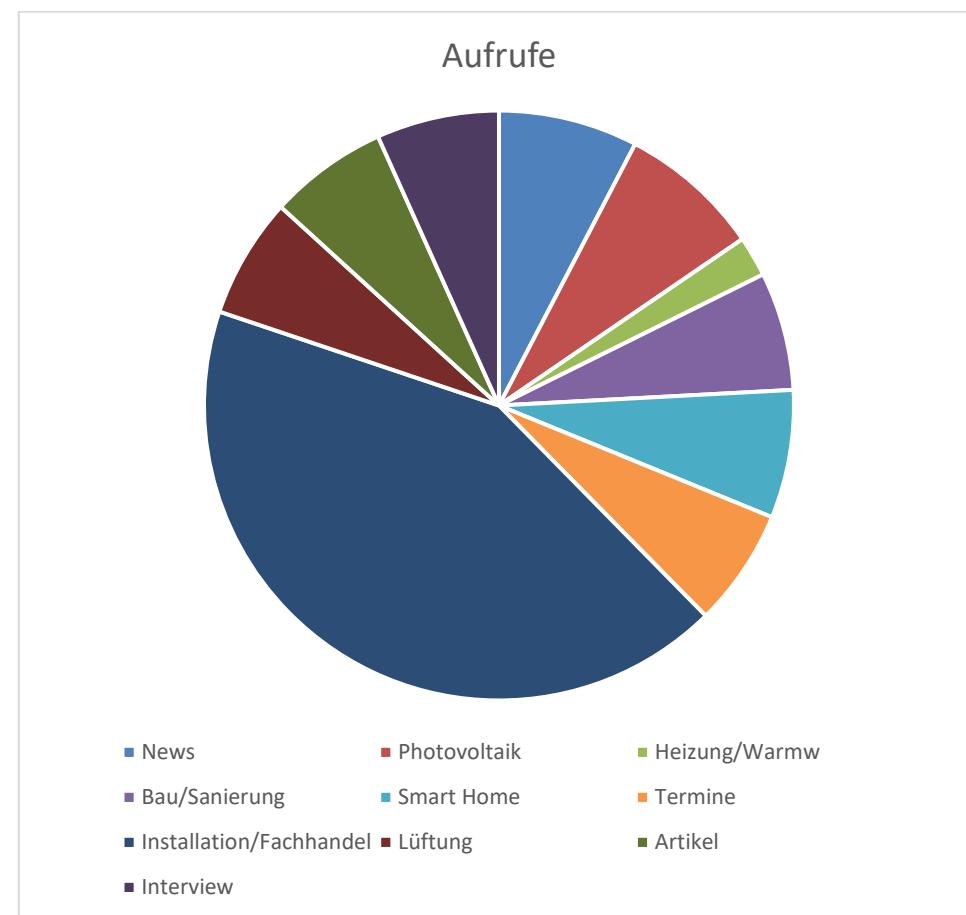
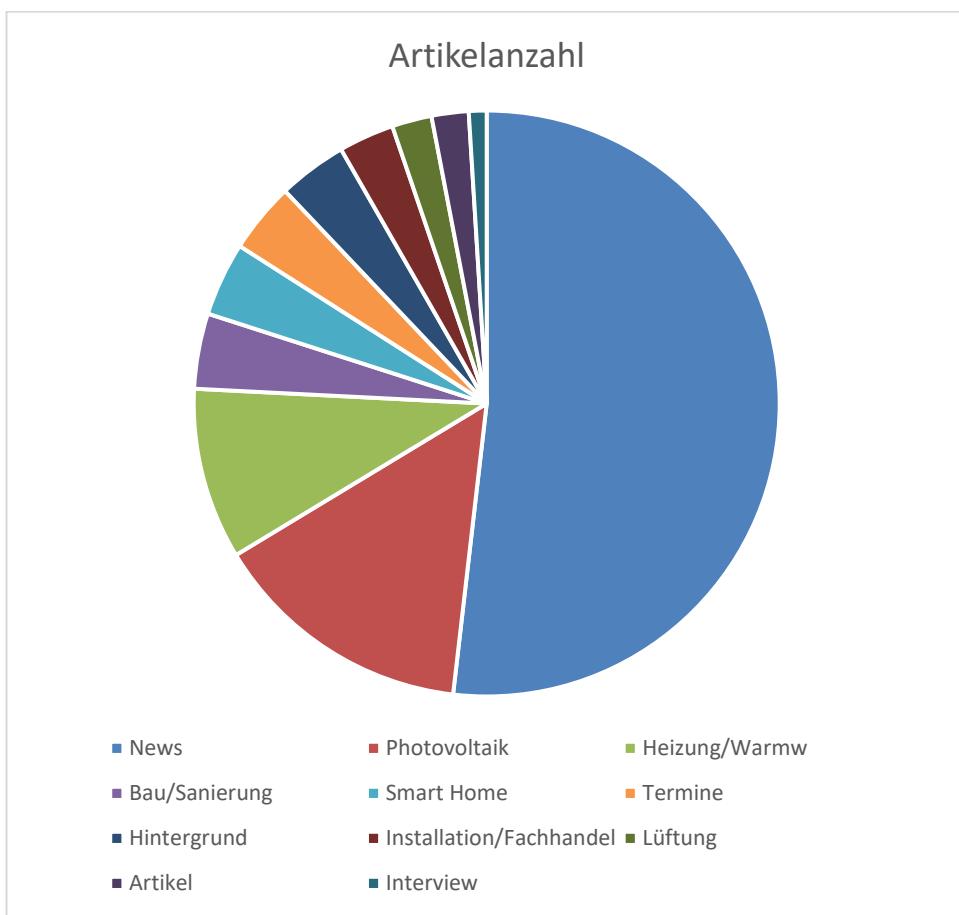
[www.deinenergieportal.de](http://www.deinenergieportal.de) 141125

**Cézanne Sales Services Cézanne Publishing**

## **Unsere Themen / Editorial Topics (English on request)**

<b>Themen</b>	<b>Mögliche Unterthemen</b>
<b>News</b>	Aktuelles, Produkte und Neuigkeiten
<b>News für Profis</b>	Informationen für Fachinstallateure und Heimwerker, Technische Details, Erklärvideos, Tipps
<b>Heizung/Warmwasser</b>	Heizungsanlagen, Solarthermie, Durchlauferhitzer, Wärmepumpe, Ölheizung, Pelletheizung, Gasheizung, BHKW, Heizen mit Strom
<b>Bau/Sanierung</b>	Innenausbau, Fliesen, Bodenbeläge, Bad, Sanitär, Beleuchtung, Möbel, Wanddekoration u.v.m.
<b>Photovoltaik</b>	Module, Wechselrichter, Speicher, Ladestationen
<b>Smart Home</b>	Produkte, Haussteuerung, Tests, Automatisierung, Tipps
<b>Lüftung</b>	Klimaanlagen, Luftfilter, Lüftung, Nachrüstung, Steuerung
<b>Förderung</b>	Aktuelle Informationen zu Fördermöglichkeiten, KfW, Bafa etc.
<b>Elektromobilität</b>	E-Auto, E-Bike, E-Scooter, Wallbox
<b>Interiors &amp; Design</b>	Innenausbau, Fliesen, Bodenbeläge, Bad, Sanitär, Beleuchtung, Möbel, Wanddekoration u.v.m.
<b>Garten</b>	Gartengeräte, Gartengestaltung, Tipps

## Artikelanzahl + Aufrufe / Articles + Views



Daten ein Jahr bis 19. März 2024  
Data one Year to 19th of Marc 2024

Alle Tarife jeweils zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer

[www.deinenergieportal.de](http://www.deinenergieportal.de) 141125

**DeinEnergieportal.de**

**Cézanne Sales Services Cézanne Publishing**

## DeinEnergieportal Content-Toolbox

**Product News/Statement/Pressemeldung zum Fix-Termin**  
**390 € (Für Partner im Partnerpaket inklusive)**

**Product-Feature**  
**1.200 € (Für Partner im Partnerpaket inklusive)**

**Firmenportrait**  
**1.900 € (Für Partner im Partnerpaket inklusive)**

**Schriftliches Interview mit der Redaktion**  
**2.500 € (für Partner inklusive)**

**Advertorial**  
**2.500 € (für Partner inklusive)**

**Advertorial-Promotion 3 Monate**  
**4.500 € (Sondertarif für Partner + 1.500 €)**

**Artikel mit eingebetteten YouTube Video**  
**2.500 € (für Partner inklusive)**

**Product News/Statement/ fixed date press release**  
**390 € (included in partner package)**

**Product Feature**  
**1.200 € (included in partner package)**

**Company Portrait**  
**1,900 € (included in partner package)**

**Written interview with the editors**  
**1,900 € (included in partner package)**

**Advertorial**  
**2,500 € (included in partner package)**

**Advertorial Promotion 3 Months**  
**4,500 € (special rate for partners + 1,500 €)**

**Article with YouTube Video**  
**2,500 € (included in partner package)**

## Pakete/Packages

### **Statement, Product-News, Pressemeldung zum Fix-Termin**

- Statement und News bis 800 Zeichen, Pressemeldung bis 1.500 Zeichen
- Foto des Zitatgebers oder des Produkts

**390 EUR**

**Für Partner aus Paket buchbar + Länge individuell!**

Im 10er Abonnement = 250 €/Statement = 2.500 €

Im 5er Abonnement = 300 €/Statement = 1.500 €

(ab Buchungsdatum 1 Jahr gültig)

Foto Person: 675 H 600 px B, Sonstige: 675 H x 1.200 px B

**Für Agenturen auch für mehrere Kunden buchbar!**

**Also available for agencies for various customers!**

### **Statement, Product News, fixed date press release**

- Statements and news p to 800 characters, press release up to 1,500 characters
- Picture of the person commenting or the product

**390 EUR**

**For partners bookable from package + individual length!**

Subscription of 10 = 250 €/Statement = 2,500 €

Subscription of 5 = 300 €/Statement = 1,500 €

(Valid one year from booking date)

Picture Person: 675 px high 600 px wide, others: 675 x 1.200 px



## Sonderformate/Special Formats

### Rubrik: „News“

- ❖ **Text:** bis 800 Zeichen
- ❖ **Inhalt:** Personalien, Kooperationen, Zertifizierungen, Studien, Security-Alerts, Firmen-News
- ❖ **Visual:** Foto/Grafik
- ❖ **Preis:** 350 € zzgl. MwSt.
- 💡 **Aus dem Abonnement buchbar!**

### Rubrik: „Angebote unserer Partner“ für Promotions

- ❖ **Text:** bis 1.000 Zeichen
- ❖ **Inhalt:** Angebotstext mit Bild + Foto + Link + Hashtags
- ❖ **Preis:** 350 € zzgl. MwSt.
- 💡 **Aus dem Abonnement buchbar!**

### Abonnements:

Im 10er Abonnement = 250 €/Statement = 2.500 €  
 Im 5er Abonnement = 300 €/Statement = 1.500 €  
 (ab Buchungsdatum 1 Jahr gültig)

**Für Agenturen auch für mehrere Kunden buchbar!**

### Section: „News“

- ❖ **Text:** up to 800 characters
- ❖ **Content:** Personal information, collaborations, certifications, studies, security alerts, company news
- ❖ **Visual:** Photo/graphic
- ❖ **Rate:** 350 €.
- 💡 **Also available from our subscription package**

### Section: „Angebote unserer Partner“ - for promotions

- ❖ **Text:** up to 1.000 characters
- ❖ **Inhalt:** offer text with image + photo + link + hashtags
- ❖ **Rate:** 350 €
- 💡 **Also available from our subscription package**

### Subscription

Subscription of 10 = 250 €/Statement = 2,500 €  
 Subscription of 5 = 300 €/Statement = 1,500 €  
 (Valid one year from booking date)

**Also available for agencies for various customers!**

## Pakete/Packages

### **Single-Content Partner-Paket Basic**

1 Advertorials aus Toolbox  
 3 Monate Logo-Partnerschaft  
 Laufzeit: 3 Monate  
**Tarif: 2.000 €**

oder garantierte Veröffentlichung von 1 Pressemeldung  
 Reporting

### **Content-Partner-Paket Basic**

2 Advertorials aus Toolbox  
 oder garantierte Veröffentlichung von 2 Pressemeldungen  
 3 Monate Logo-Partnerschaft  
 Reporting  
 Laufzeit: 3 Monate  
**Tarif: 2.500 €**

### **Content-Partner-Paket Medium**

4 Advertorials aus Toolbox  
 oder garantierte Veröffentlichung von 4 Pressemeldungen  
 6 Monate Logo-Partnerschaft  
 Reporting  
 Laufzeit: 6 Monate  
**Tarif: 3.500 €**

### **Single-Content Partner Package Basic**

1 Advertorials from Toolbox  
 3 months logo partnering  
 Or guaranteed publication of 1 press release  
 Period: 3 months  
 Reporting

**Rate: 2.000 €**

### **Content Partner Package Basic**

2 Advertorials from Toolbox  
 Or guaranteed publication of 2 press releases  
 3 months logo partnering  
 Reporting  
 Period: 3 months

**Rate: 2.500 €**

### **Content Partner Package Medium**

4 Advertorials from Toolbox  
 Or guaranteed publication of 4 press releases  
 6 months logo partnering  
 Reporting  
 Period: 6 months

**Rate: 3.500 €**

## Pakete/Packages

### Content-Partner-Paket

Fokus: Content eingebettet in redaktionelles Umfeld

Bis zu 6.000 Aufrufe Ihrer Artikel in Summe

Bis zu 36.000 Ansichten in den sozialen Medien

Monatliches Reporting für alle Beiträge

**Inklusive Firmenportrait für 1 Jahr!**

**Garantierte Veröffentlichung** von bis zu sechs Beiträgen im Zeitraum von 12

Monaten ab Buchungsdatum.

Der Kunde kann bis zu sechs Elemente folgender Formate anliefern:

- Pressemeldung (nach redaktioneller Überarbeitung)
- Product Feature zu unseren Schwerpunktthemen
- Firmenportrait
- Fach- oder Anwender-Beitrag
- Advertorial
- Datenblatt/Whitepaper-Veröffentlichung
- Artikel mit eingebettetem Video
- Trend-Statement als Einzel-Meldung mit unbegrenzter Länge
- Whitepaper-Promotion 3 Monate mit flankierender Werbung und täglichen Social Media Posts + 1.000 € oder Abruf von zwei Beiträgen
- Schriftliches Interview zu unseren Schwerpunktthemen oder eigenes Thema  
+ 100 €

**Teaser zum jeweils aktuellen Advertorial** auf rechter Seitenleiste, auf allen Unterseiten sichtbar, mit Link auf das Advertorial.

**Tarif pro Jahr: 4.900 €**

**Für Agenturen auch ohne Logo für mehrere Kunden buchbar = 3.200 €**

### Content Partner Package

Focus: Content embedded in editorial context

Up to 6,000 total views of your article

Up to 36,000 views in social media

Monthly reporting for all articles

**Including company Portrait for 1 year.**

**Guaranteed publication of up to six elements within one year.**

The customer may deliver various formats

- Pressrelease with editorial adaption
- Product feature for our monthly topics
- Company Portrait
- Case studies and articles
- Advertorial
- Datasheet/whitepaper
- Article with embedded Video
- Trend-Statement as solo article with unlimited length
- Whitepaper promotion 3 months with banner ad and daily social media posts + 1,000 € or two elements of the package
- Written interview for trend topic or individual topic + 100 €

**Teaser to the most recent advertorial** in right side bar, visible on all pages, with link to the advertorial.

**Rate per Year: 4,900 €**

**Also available for agencies – without Logo = 3,200 €**

## Content Marketing/Native Advertising

### **Advertisorial Promotion 3 Monate**

Advertisorial als dauerhafter redaktioneller Texteintrag eingebunden in die redaktionelle Timeline mit flankierender Social Media Präsenz mit einem Monat Teaser-Text-Ad in der rechten Seitenleiste mit Link auf das Advertisorial

- Erstellung durch den Kunden
- Individuelles Thema oder Fokus auf das Trend-Thema
- Länge bis 8.000 Zeichen
- Kunde liefert Text plus 2-3 Fotos im Querformat mit mind. 1.200 x 675 px
- Link zur Homepage
- Einsetzen individueller Tags für SEO
- Wunschtermin oder zum Trend-Thema nach Verfügbarkeit
- Ein Monat Teaser-Ad mit monatlichem Reporting

**Kosten:** 2.900 €, Zusatzkosten bei Verlängerung der Kampagne.  
Advertisorial ohne flankierende Werbung: 1.500 €

### **Whitepaper/Video/Audio-Hosting 3 Monate**

Hosting Ihres Elements: Advertisorial oder Whitepaper jeweils als PDF oder Video- und Audio-Dateien zum Download.

Newsartikel als Aufmacher mit Foto und Link zum Element.

Texterstellung durch den Kunden oder die Redaktion

Tägliche Social Media Postings zum Artikel.

Während der gesamten Zeit flankierende Werbung in der rechten Seitenleiste, welche auf jeder Seite zu sehen ist.

Bis zu 500 Aufrufe des mit bis zu 15.000 Ansichten in den Social Media.

**Kosten für das Hosting:** 2.500 €, Zusatzkosten bei Verlängerung der Kampagne.

**Kosten ohne Promotion:** 1.500 €

### **Advertisorial Promotion 3 months**

Advertisorial as durable editorial text entry integrated into the editorial timeline with flanking social media presence with one month teaser text ad in the right sidebar with link to the advertorial

- Creation by the customer
- Individual theme or focus on the trend theme
- Length up to 8,000 characters
- Customer delivers text plus 2-3 landscape pictures min. 1.200 x 675 px
- Link to homepage
- Up to five individual Hashtags
- Individual timing or with the trend topic depending on availabilities

One month teaser ad with reporting

**Rate:** 2.900 €, additional costs for prolongation of the campaign.  
Advertisorial without advertising: 1.500 €

### **Whitepaper/Video/Audio-Hosting**

Hosting of your content: Advertisorial or whitepaper as PDF or video and audio files for download.

Initiating news with image and link to the requested element.

Creation of text by the customer or the editors

Daily social media postings

Additional advertising in the right side bar (will be seen on each page).

The article can reach up to 500 views plus up to 15,000 views in social media

**Cost for hosting:** 2.500, additional costs for prolongation of the campaign.

**Cost without promotion:** 950 €

## Content Marketing/Native Advertising

### Firmen-Portrait

- Firmenlogo
- Bild (mind. 1.200 x 675 px im Querformat)
- Text bis 1.000 Zeichen
- Firmenanschrift mit allen Daten
- Link zur Firmenwebseite
- Links zu Ihren Sozialen Medien
- Links zu bis zu 3 bereits auf [www.deinenergieportal.de](http://www.deinenergieportal.de) erschienen redaktionellen Artikeln oder Advertorials

**1.900 € (Für Partner im Partnerpaket inklusive)**

### Company Portrait

- Logo presentation
- Image (min. 1,200 x 675 px wide)
- Text up to 1,000 characters
- Company address with all details
- Link to homepage
- Link to your social media channels
- Link to up to 3 former articles or advertorials on [www.deinenergieportal.de](http://www.deinenergieportal.de)
- Up to five hashtags

**1.900 € (included in partner package)**

### Product-Feature

- Bild
- Textlänge unbegrenzt
- Einbindung YouTube-Video möglich
- Einbindung Whitepaper oder anderer Formate möglich
- Hashtags/Schlagwörter
- Link zur Unternehmens-Webseite

**1.200 € (Für Partner im Partnerpaket inklusive)**

### Product Feature

- Image (min. 1,200 x 675 px wide)
- Unlimited length
- Embedded YouTube-Video possible
- Integration of Whitepaper or other formats possible
- Individual Hashtags/Tags
- Link to URL

**1.200 € (included in partner package)**

### Schriftliches Interview

- 5 Fragen durch Redaktion
- Länge bis 3.000 Zeichen
- Foto des Interviewpartners im Querformat minimum 1.200 x 675 px
- Link zur Homepage
- Einsetzen individueller Tags für SEO

**Tarif: 2.500 € (für Partner + 100 €)**

### Written Interview

- 5 questions by the editors
- Up to 3.000 characters
- Image of interview partner in landscape with minimum 1,200 x 675 px
- Link to URL
- Individual SEO tags

**Rate: 2,500 € (for partner + 100 €)**

## Banner Ad DeinEnergieportal

### Content Ad

Platzierung in der rechten Seitenleiste  
Inklusive Reporting  
Bannergröße 1200 x 675 px

### Leaderboard Ad

Platzierung im Headerbereich  
Inklusive Reporting  
Bannergröße 2000 x 250 px  
Andere Formate auf Anfrage möglich

**Tarif pro Tausend Ad Impressions: 50 €**

### Content Ad

Placement in the right hand row  
Reporting included  
Banner size 1200 x 675 px  
Other formats possible on request

### Leaderboard Ad

Position head of page  
Including reporting  
Banner size 2000 x 250 px  
Other formats on request

**Rate per thousand ad impressions: 50 €**

### Werbung



### Beispiel/Sample

**DeinEnergieportal.de**

Alle Tarife jeweils zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer

[www.deinenergieportal.de](http://www.deinenergieportal.de) 141125

**Cézanne Sales Services Cézanne Publishing**

## DeinEnergieportal - Cézanne Publishing

**Verantwortlich für alle Inhalte von  
www.DeinEnergieportal.de gemäß § 6 MDStV:**

**Reliable for all content of  
www.deinenergieportal.de regarding § 6 MDStV:**

Denise Cézanne-Güttich, (ViSdP)  
 Rotdornstr. 2  
 D-41352 Korschenbroich  
**00 49 (0) 2182 – 578 39 73**  
**Mobile 00 49 (0) 172 821 0095**  
[denise@deinenergieportal.de](mailto:denise@deinenergieportal.de)

### **Herausgeber/Verlag/Publisher**

Cézanne Publishing  
 Denise Cézanne-Güttich, (ViSdP)  
 Rotdornstr. 2  
 D-41352 Korschenbroich  
**00 49 (0) 2182 – 578 39 73**  
**Mobile 00 49 (0) 172 821 0095**  
[denise@deinenergieportal.de](mailto:denise@deinenergieportal.de)

**Ust.ID:** DE 199 624 632

### **Copyright**

Weitergehende Nutzung, insbesondere die Speicherung in Datenbanken, Veröffentlichung, Vervielfältigung und jede Form von gewerblicher Nutzung sowie die Weitergabe an Dritte – auch in Teilen oder in überarbeiteter Form – ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Autors erlaubt.  
 Further use, in particular storage in databases, publication, duplication and any form of commercial use, and disclosure to third parties - in parts or in revised form - is only allowed with written permission of the author

### **Haftungshinweis/Liability Notice**

Trotz sorgfältiger inhaltlicher Kontrolle übernehmen wir keine Haftung für die Inhalte externer Links. Für den Inhalt der verlinkten Seiten sind ausschließlich deren Betreiber verantwortlich.  
 Despite careful control we assume no liability for the content of external links. Only the owner of those sites is solely responsible for the content of the linked pages.